
Neues aus Japan Nr. 180 | November 2019

Kultur

Japanisch lernen - Kanji des Monats

皇 *KÔ, Ô, sumeragi, sumera, kimi, kagayaku-* Herrscher, Kaiser

Kuma (https://www.de.emb-japan.go.jp/NaJ/NaJ1910/post_kanji.html)-chan, unser Oktober-Bär, bereitet sich inzwischen auf den Winterschlaf vor, der Herbst hat sich zwar fest installiert aber zeigt sich noch von seiner glänzenden, ja goldenen Seite.

Am 22. Oktober fand nun die offizielle Inthronisierung des neuen japanischen Kaisers, des *Tennō* (jap. 天皇, eingedeutscht „Tenno“), im Beisein zahlreicher in- und ausländischer Gäste – darunter mehrere gekrönte Häupter – statt.

Beste Gelegenheit und höchste Zeit also, noch schnell das dazugehörige *kanji* vorzustellen: „Himmlischer Herrscher“ lautet die Übersetzung von *Tennō* meist – ein klassisch aus zwei *kanji* bestehendes Kompositum.

Den Himmel 天 (*TEN* (https://www.de.emb-japan.go.jp/NaJ/NaJ1904/post_kanji.html), *ama*-, *ame*- Himmel, himmlisch) haben wir uns im April angeschaut, als die Ära des vorherigen *Tennō* zu Ende ging.

Das zweite *kanji*, um das es dieses Mal eigentlich gehen soll, hat wiederum zwei Bestandteile, die wir auch bereits kennen: unten den König 王 *Ô* (<https://www.de.emb-japan.go.jp/NaJ/NaJ1410/ou.html>) und darüber die Farbe Weiß 白 *shiro(i)* (<https://www.de.emb-japan.go.jp/NaJ/NaJ0703/shiroi.htm>).

Damals haben wir uns „weiß“ als Tag/Sonne 日 (*hi, nich*) plus Schneeflocke darüber gemerkt, diesmal interpretieren wir das Strichelchen über der Sonne als Krummjuwel, diese kommaförmigen japanischen Perlen, welche eines der drei Throninsignien Japans sind. Da der mythologische Ursprung des japanischen Kaiserhauses auf die **Sonnengöttin** Amaterasu zurückgeht, passt hier für unser *kanji* alles bestens zusammen.

Wir wünschen Ihnen einen sonnigen, ja glänzend schönen November!

Kontakt:
Botschaft von Japan
Abteilung für Kultur und Öffentlichkeitsarbeit

Hiroshimastr. 6
10785 Berlin
Tel.: 030/21094-0
Fax: 030/21094-228
E-mail: magazin@bo.mofa.go.jp